博伊斯＋巴勒莫
2021年10月12日–2022年1月16日
国立国际美术馆

–
–
–

作品名单

보이스＋팔레르모
2021년 10월 12일–2022년 1월 16일
국립국제미술관

–
–
–

작품 목록

BEUYS＋PALERMO
12 OCT. 2021 – 16 JAN. 2022
The National Museum of Art, Osaka

–
–
–

List of Works

Ⓑ 约瑟夫·博伊斯
요제프 보이스
Joseph Beuys
Ⓟ 布林奇·巴勒莫
블링키 팔레르모
Palermo

△ 10月12日 – 11月28日
10월 12일 – 11월 28일
12 OCT. – 28 NOV.
▽ 11月30日 – 1月16日
11월 30일 – 1월 16일
30 NOV. – 16 JAN.

序言 | 프롤로그 | PROLOGUE
–

博伊斯与巴勒莫
보이스와 팔레르모
Joseph Beuys and Blinky Palermo

Ⓑ 01
CN 为了布林基
KR 브린키를 위하여
DE Für Blinky
EN For Blinky
– ca. 1980
– 照片（有献词与签名）
사진 (헌사와 서명 포함)
– 23.7 × 30.5 cm
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

1
约瑟夫·博伊斯：扩张的雕塑
요제프 보이스: 확장하는 조각
Joseph Beuys: Sculpture Expanding

Ⓑ 02
CN 原始雪橇、雪橇形状的椅子、肝脏、螺旋
KR 원시 썰매, 썰매 의자, 간 및 자이로스코프
DE Urschlitten, Schlittenstuhl, Leber und Gyroscop
EN Primeval Sled, Sled Chair, Liver and Gyroscope
– 1962
– 粉笔、铅笔、褐色油画颜料、木头
흰색 분필, 연필, 유채, 나무
– 93.4 × 39 × 11 cm
箱子
상자
100 × 44.8 × 13.8 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01387

△ **Ⓑ 03**
CN 无题（混褐色）
KR 제목 없음 (브라운크로이츠)
DE unbetitelt (Braunkreuz)
EN no title (Braunkreuz)
– 1962
– 油画颜料（混褐色）、脂肪、印刷后的纸（电报格式）
유채 (브라운크로이츠), 지방, 인쇄 된 종이 (전신용 종이)
– 14.7 × 21 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01212

▽ **Ⓑ 04**
CN 脂肪与蜜蜡中的十字架
KR 지방과 밀랍 안의 십자가
DE Kreuz in Fett und Bienenwachs
EN Cross in Fat and Beeswax
– 1964
– 脂肪、蜡、信封
지방, 왁스, 봉투
– 12.5 × 17.5 × 0.3 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01628

Ⓑ 05
CN 直观
KR 직관
DE Intuition
EN Intuition
– 1968
– 写着铅笔字的木箱
연필로 낙서한 나무상자
– 30 × 20.5 × 6 cm
– edition: unlimited, approx. 12,000 made
– publisher: Vice Versand, Remscheid
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

Ⓑ 06
CN 直观
KR 직관
DE Intuition
EN Intuition
– 1968
– 写着铅笔字的木箱
연필로 낙서한 나무상자
– 30.5×21×6 cm
– edition: unlimited, approx. 12,000 made
– publisher: Vice Versand, Remscheid
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

Ⓑ 07
CN 直观
KR 직관
DE Intuition
EN Intuition
– 1968
– 写着铅笔字的木箱
연필로 낙서한 나무상자
– 30.1 × 20.1 × 5.5 cm
– edition: unlimited, approx. 12,000 made
– publisher: Vice Versand, Remscheid
– 磐城市立美术馆
이와키 시립 미술관

Ⓑ 08
CN 直观
KR 직관
DE Intuition
EN Intuition
– 1968
– 写着铅笔字的木箱
연필로 낙서한 나무상자
– 30.5 × 21 × 6 cm
– edition: unlimited, approx. 12,000 made
– publisher: Vice Versand, Remscheid
– gigei10

Ⓑ 09
CN 直观
KR 직관
DE Intuition
EN Intuition
– 1968
– 写着铅笔字的木箱
연필로 낙서한 나무상자
– 30.5 × 21.2 × 6 cm
– edition: unlimited, approx. 12,000 made
– publisher: Vice Versand, Remscheid
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

Ⓑ 10
CN 亚欧的拐杖
KR 유라시아의 지팡이
DE Eurasienstab
EN Eurasian Staff
– 1968-69
– 毛毡包着的木材、铜棒
펠트로 감싼 나무, 구리 막대
木材(各425×14.5×14.5 cm)
毛毡 厚5cm
铜棒 406×2×8 cm
목재 (각 425 × 14.5 × 14.5 cm)
펠트 5cm (두께)
구리 막대 406 × 2 × 8 cm
– 艺术皇宫博物馆、杜塞尔多夫
쿤스트팔라스트 미술관, 뒤셀도르프

Ⓑ 11
CN 亚欧的拐杖：82分钟的激浪派推理法（与恒尼·克里斯蒂安森的合作）
KR 유라시아의 지팡이: 82분 플럭소룸 오르가눔 (헤니그 크리스티안센과 함께)
DE Eurasienstab: 82 min fluxorum organum (zusammen mit Henning Christiansen)
EN Eurasian Staff: 82 min fluxorum organum (with Henning Christiansen)
– 1968年2月9日
1968년 2월 9일
– 视频
영상
– Courtesy of Medienarchiv Joseph Beuys, ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe

Ⓑ 12
CN 雪橇
KR 썰매
DE Schlitten
EN Sled
– 1969
– 木头、毛布、手电筒、脂肪、皮带、绳子
나무, 담요, 손전등, 지방, 벨트, 로프
– 35 × 90 × 35 cm
– edition: 50 plus 5 h.c.
– publisher: Galerie René Block, Berlin
– 磐城市立美术馆
이와키 시립 미술관

Ⓑ 13
CN 西伯利亚大铁路
KR 시베리아 횡단철도
DE Transsibirische Bahn
EN Trans-Siberian Railway
– 1970年2月
1970년 2월
– 视频（摄影：欧莱·约翰）
영상 (촬영: 올레 존)
– Courtesy of Medienarchiv Joseph Beuys, ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe

Ⓑ 14
CN 打印件1、2
KR 프린트1, 2
DE Druck 1 und 2
EN Print 1 and 2
– 1971
– 打印件1：涂布厚纸上的手写文本与戳子
打印件2：厚纸上的手写文本、硫磺
인쇄 1: 코팅된 두꺼운 종이에 활자 인쇄, 손으로 쓴 텍스트, 스탬프
인쇄 2: 두꺼운 종이에 활판 인쇄, 유황
– 各 80 × 57 cm
각 80 × 57 cm
– edition: 202 planed, 120 completed
– publisher: Edition Tangente, Heidelberg
– 个人藏（长期借与埼玉县立近代美术馆）
개인 소장 (사이타마 현립 근대 미술관 기탁)

Ⓑ 15
CN 20世纪生产的、为了苗条的人设计的后背专用靠背（兔型）
KR 20 세기 제작, 가녀린 사람을위한 등받이 (토끼형)
DE Rückenstütze eines feinglienderigen Menschen (Hasentypus) aus dem 20. Jahrhundert
EN Backrest for a Fine-Limbed Person (Hare-Type) of the 20th Century A.D.
– 1972
– 青铜
브론즈
– 100 × 53 × 17 cm
– edition: 12 plus 2 artist's copies
– publisher: Edition Seriaal, Amsterdam
– 艺术皇宫博物馆、杜塞尔多夫
（由威力 坎普的永久出借）
쿤스트팔라스트 미술관, 뒤셀도르프
(윌리 켐프에 의한 영구 대여)

Ⓑ 16
CN 橱窗：成吉思汗的御座
KR 비트린: 징기스칸의 왕좌
EN Vitrine: Throne of Genghis Khan
– 1965-83
– 布、塑料、管子、皮绳子、毛毡、硫磺、颜料、脂肪、橱窗（木头、玻璃）、铁制底座
천, 비닐 튜브, 철, 가죽 끈, 펠트, 유황, 안료, 지방, 진열용 유리 케이스 (나무, 유리), 철제 받침대
– 205.7 × 219.5 × 49.5 cm
– 丰田市美术馆
도요타시 미술관

Ⓑ 17
CN 巫师
KR 샤먼
DE Der Schamane
EN The Shaman
– 1984
– 丝网印刷
실크 스크린
– 89.8 × 62.5 cm
– edition: 180 plus XX plus a few a.p.
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

Ⓑ 18
CN 骑士帽
KR 기수 모자
EN Jockey Cap
– 1963, 85
– 毛毡帽、脂肪、颜料、报纸
펠트 모자, 지방, 물감, 신문지
– 14.5 × 25.5 × 17.5 cm
– 丰田市美术馆
도요타시 미술관

Ⓑ 19
CN 骑着原始雪橇的鹿
KR 원시 썰매에 탄 사슴
DE Hirsch auf Urschlitten
EN Stag on Primeval Sled
– 1985
– 丝网印刷
실크 스크린
– 89.7 × 62.7 cm
– edition: 180 plus XX plus a few a.p.
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

Ⓑ 20
CN 水流中的麋鹿
KR 흐름 속의 사슴
DE Elch in der Strömung
EN Elk in the Current
– 1985
– 丝网印刷
실크 스크린
– 89.7 × 62.7 cm
– edition: 180 plus XX plus a few a.p.
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

△ **Ⓑ 30**
CN 毛毡角和脂肪
KR 펠트 코너와 지방
DE Filzecke und Fett
EN Felt Corner and Fat
– 1964
– 墨水（羽毛上的）、圆珠笔（?）、印张墨水、油画颜料、蜡、脂肪、纸
깃털이 붙어 있는 잉크, 볼펜 (?) 스탬프 잉크, 유채, 왁스, 지방, 종이
– 29.7 × 21.1 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 00814

▽ **Ⓑ 31**
CN 无题（脂肪角）
KR 제목 없음 (지방 코너)
DE unbetitelt (Fettecke)
EN no title (Fat Corner)
– ca. 1965
– 油画颜料、铅笔、印刷后的纸
유채, 연필, 인쇄된 종이
– 21.5 × 34.1 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01226

2
巴勒莫：绘画与物体之间
팔레르모: 회화와 물체 사이
Palermo: Between Paintings and Objects

Ⓟ 01
CN 男和女
KR 남자와 여자
DE Mann und Frau
EN Man and Woman
– 1963
– 颜料、画布
유채, 캔버스
– 72 × 67 cm
– 个人收藏
개인소장

Ⓟ 02
CN 无题
KR 무제
DE unbetitelt
EN no title
– ca. 1964
– 颜料、画布
유채, 캔버스
– 58.5 × 35.8 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆
모이란토 성 박물관
MSM 18675

Ⓟ 03
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1964
– 颜料（或合成涂料）、铅笔、画布
유채 (또는 합성 페인트), 연필, 캔버스
– 95.5 × 80.7 × 2.2 cm
– MKM库珀斯米尔勒当代艺术博物馆、杜伊斯堡、德国 / 施特约尔收藏
MKM 퀴퍼스뮐레 근대 미술관, 뒤스부르크, 독일 / 슈트뢰어 컬렉션

Ⓟ 04
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1964
– 颜料（或合成涂料）、铅笔、画布
유채 (또는 합성 페인트), 연필, 캔버스
– 95 × 80.2 × 2 cm
– MKM库珀斯米尔勒当代艺术博物馆、杜伊斯堡、德国 / 施特约尔收藏
MKM 퀴퍼스뮐레 근대 미술관, 뒤스부르크, 독일 / 슈트뢰어 컬렉션

Ⓟ 05
CN 无题
KR 제목 없음
DE unbetitelt
EN no title
– ca.1965
– 颜料、画布
유채, 캔버스
– 54.8 × 45.8 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆
모이란토 성 박물관
MSM 18683

Ⓟ 06
CN 蓝在绿上
KR 녹색에 청색
DE Blau auf Grün
EN Blue on Green
– 1965
– 油画颜料、布、木头
유채, 천, 캔버스
– 45 × 55 × 2 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

Ⓟ 08
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1967
– 明信片、圆珠笔
포스터 카드, 볼펜
– 48 × 48 cm
– 个人收藏
개인소장

Ⓟ 09
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1967
– 乳胶漆、4×4材、棉、平纹细布
카제인, 4×4의 각재, 면, 모슬린
– 345.1 × ca. 41 × 9.7 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

Ⓟ 10
CN 黑箱
KR 검은 상자
DE Schwarzer Kasten
EN Black Box
– 1968
– 棉上着色、木头、合成纤维板
코튼, 나무, 합성 섬유판, 착색
– 15 × 15 × 5 cm
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

Ⓟ 12
CN 无题（有红线）
KR 무제 (붉은 선이 있는)
DE Ohne Titel „mit rotem Strich"
EN Untitled "with Red Line"
– 1970
– 丝网印刷、铬酸盐
실크 스크린, 코로모룩스
– 55.4 × 57.4 cm
– edition: 150
– produce: Tünn Konerding, Essen
– publisher: Künstlersiedlung Halfmannshof, Gelsenkirchen
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

Ⓟ 13
CN T
KR T
DE T
EN T
– 1970
– 丝网印刷、胶印
실크 스크린, 오프셋 인쇄
– 49.5 × 51 cm
– edition: 150
– produce: Serigraphisches Atelier Laube, Munich
– publisher: Westfälischer Kunstverein, Münster
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

Ⓟ 14
CN 无题（为了克里斯汀）
KR 무제 (크리스틴을 위하여)
DE Ohne Titel (für Kristin)
EN Untitled (for Kristin)
– 1973
– 乳胶漆、复合板
카제인, 목재 코어 합판
– 184 × 134 × 4.9 cm
（184 × 115 × 4.9 cm / 31.7 × 21.5 × 2.9 cm）
– 艺术皇宫博物馆、杜塞尔多夫
쿤스트팔라스트 미술관, 뒤셀도르프

Ⓟ 19
CN 四个原型
KR 4개의 프로토타입
DE 4 Prototypen
EN 4 Prototypes
– 1970
– 丝网印刷、布里斯托纸板
실크 스크린, 브리스톨 종이
– 各 60×60 cm
각 60 × 60 cm
– edition: 90
– produce: Serigraphisches Atelier Laube, Munich
– publisher: Verlag G. v. Pape, Munich, ed. Galerie Heiner Friedrich, Munich, 1970
– gigei10

3
毛毡与布
펠트와 천
Felt and Cloth

△ **Ⓑ 21**
CN 女演员与两个毛毯辊（毛毯辊的行为）
KR 여배우와 2개의 펠트롤 (펠트 액션)
DE Aktrice mit zwei Filzrollen (Filzaktion)
EN Actress with two Felt Rolls (Felt Action)
– 1964
– 油画颜料（混褐色）、鞋印、纸
유채 (브라운크로이츠), 도화지에 신발 자국
– 61.1 × 43 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01177

▽ **Ⓑ 22**
CN 人物与毛毡雕塑
KR 인물과 펠트 조각
DE Figur mit Filzplastiken
EN Figure with Felt Sculptures
– 1964
– 颜料、铅笔、纸
유채, 연필, 종이
– 20.1 × 15.1 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01217

Ⓑ 23
CN 呀、呀、呀、呀、呀、吶、吶、吶、吶、吶、
KR 야, 야, 야, 야, 야, 네, 네, 네, 네, 네
DE Ja Ja Ja Ja Ja, Nee Nee Nee Nee Nee
EN Ja Ja Ja Ja Ja, Nee Nee Nee Nee Nee
– 1969
– 毛毡、录音磁带
펠트, 오디오 테이프
– 15 × 25 × 25 cm
– edition 100 (plus 10 copies)
– publisher: Gabriele Mazzotta Editore, Milan
– 磐城市立美术馆
이와키 시립 미술관

Ⓑ 24
CN 毛毡西服
KR 펠트 슈트
DE Filzanzug
EN Felt Suit
– 1970
– 毛毡
펠트
– 170 × 60 cm
– edition 100 plus 10 h.c.
– publisher: Galerie René Block, Berlin
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

Ⓑ 25
CN 板擦
KR 칠판 지우개
EN Noiseless Blackboard Eraser
– 1974
– 毛毡制的板擦、戳子
펠트로 만든 칠판 지우개, 스탬프
– 5 × 13 × 2.5 cm
– edition: 550 plus 6 h.c.
– publisher: Ronald Feldman Fine Arts, New York
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

Ⓑ 26
CN 为了达芬奇〈马德里手稿〉的线画
KR 레오나르드의 〈마드리드 친필 원고〉를 위한 드로잉
DE Zeichnungen zu *Codices Madrid* von Leonardo da Vinci
EN Drawings for *Codices Madrid* by Leonardo da Vinci
– 1975
– 纸、格拉诺平板印刷
종이, 그래노 리소그래피
– 23 × 16.5 cm
– edition: 100
– publisher: manus presse, Stuttgart
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

Ⓑ 27
CN 毛毡明信片
KR 펠트 엽서
DE Filzpostkarte
EN Felt Postcard
– 1985
– 毛毡、丝网印刷
펠트에 실크 스크린
– 10.5 × 15 × 0.9 cm
– edition: unlimited
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

Ⓑ 28
CN 毛毡明信片
KR 펠트 엽서
DE Filzpostkarte
EN Felt Postcard
– 1985
– 毛毡、丝网印刷
펠트에 실크 스크린
– 10.5 × 15 × 0.9 cm
– edition: unlimited
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

Ⓑ 29
CN 要素困境
KR 플라이트 엘레멘트
EN Plight Element
– 1985
– 毛毡卷、毛毡原料
펠트 롤, 펠트 원료
– 147 × 330 × 31 cm
– 丰田市美术馆
도요타시 미술관

Ⓟ 15
CN 无题（布绘画：绿 / 蓝）
KR 무제 (천 그림: 녹색/파랑)
DE Ohne Titel (Stoffbild: grün / blau)
EN Untitled (Cloth Picture: Green / Blue)
– 1969
– 染色布、布（里面）
염색 직물, 천 (뒷면)
– 198.5 × 198.5 × 3 cm
– 艺术皇宫博物馆、杜塞尔多夫
쿤스트팔라스트 미술관, 뒤셀도르프

Ⓟ 16
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1969-70
– 棉布、麻、拉伸器
면포, 린넨, 스트레처
– 199.6 × 199.8 × 2 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

Ⓟ 17
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1970
– 棉布、漂白棉布、绢、木头
면포, 표백한 면포, 견, 나무
– 200 × 200 × 3 cm
– 丰田市美术馆
도요타시 미술관

4
循环与再生
순환과 재생
Circulation and Rebirth

Ⓑ 32
CN 拿着发光的面包的两位小姐
KR 빛나는 빵을 지닌 두 명의 아가씨
DE Zwei Fräulein mit leuchtendem Brot
EN Two Fräuleins with Shining Bread
– 1966
– 纸、巧克力、油画颜料（混褐色）
종이, 초콜릿, 유화 도구 (브라운크로이츠)
– 72 × 20 × 1.5 cm
– edition: 500
– publisher: Typos Verlag, Frankfurt
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

Ⓑ 33
CN 在『Interfunktionen 6』里面
KR 『Interfunktionen 6』 중에
DE In *Interfunktionen 6*
EN In *Interfunktionen 6*
– 1971
– 杂志《Interfunktionen 6》的不同页数里夹着的、折叠方式各异的七种颜色的纸
잡지『Interfunktionen 6』에 다양한 방법으로 접어 여러 페이지 사이에 끼워 넣은 7가지 색의 색지
– 杂志：29 × 21 cm
잡지: 29 × 21 cm
– edition: 60
– publisher: F.W. Haubach, Cologne
– 丰田市美术馆
도요타시 미술관

Ⓑ 34
CN 我不知道周末
KR 나는 주말이 없다는 것을 안다
DE Ich kenne kein Weekend
EN I Know No Weekend
– 1971-72
– 公文包、美极酱油瓶、伊曼努尔·康德的《纯粹理性批判》
서류 가방, 소스 병, 칸트의『순수 이성 비판』
– 53 × 66 × 11 cm
– editoin: 95
– publisher: Galerie René Block, Berlin
– 栃木县立美术馆
도치기 현립 미술관

Ⓑ 35
CN 被打磨的克劳斯·施泰克
KR 광택나는 클라우스 슈텍
DE Klaus Staeck gebohnert
EN Klaus Staeck Polished
– 1974
– 厚纸、鞋油、针
두꺼운 종이, 구두약, 바늘
– 22.3 × 26.7 × 0.3 cm
– edition: 150 plus VI
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

Ⓑ 36
CN 小发电厂
KR 작은 발전소
DE Kleines Kraftwerk
EN Small Power Station
– 1984
– 铜、铁、毛毡
구리, 철, 펠트
– 尺寸不固定
가변 사이즈
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

Ⓑ 78
CN 为了直接民主制的玫瑰
KR 직접민주제를 위한 장미
DE Rose für direkte Demokratie
EN Rose for Direct Democracy
– 1973
– 写了注的玻璃量筒
기록이 있는 유리 메스실린더
– 33.5 × 5 cm
– edition: unlimited
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

Ⓑ 46
CN 镜子碎片
KR 거울 조각
EN Mirror Piece
– 1975
– 外面涂着漆、里面有镜子的玻璃瓶、卡片、小盒子
바깥쪽은 래커로 칠하고 안쪽은 거울이 부착된 요오드 크리스탈 병, 카드, 작은 상자
– 18.5 × 10.5 cm
– edition: 100 plus XXX
– publisher: Multiples and Castelli Graphics, New York
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

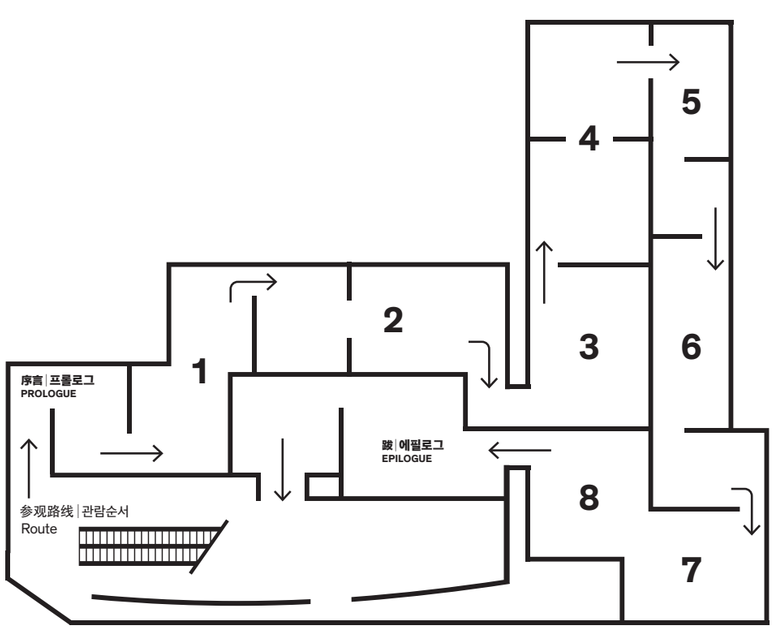
Ⓟ 18
CN 蓝色三角形
KR 푸른 삼각형
DE Blaues Dreieck
EN Blue Triangle
– 1969
– 模版、画笔、蓝色颜料管、巴勒莫用模版画的原创作品（纸）
스텐실, 붓, 파랑 물감 튜브, 팔레르모가 스텐실로 그린 오리지널 (종이)
– 48.5 × 53.5 cm
盒子：67.5×53×4 cm
상자: 67.5×53×4 cm
– edition: 50
– produce: René Block (box); Palermo (blue triangle)
– publisher: Edition 21 by Galerie René Block, Berlin
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

Ⓟ 20
CN 弹球游戏
KR 핀볼
DE Flipper
EN Pinball
– 1970
– 丝网印刷
실크 스크린
– 各 85.5×66 cm
각 85.5 × 66 cm
– edition: 90
– produce: Serigraphisches Atelier Laube, Munich
– publisher: Galerie Heiner Friedrich, Munich
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

Ⓟ 21
CN 12张原创平版印刷画
KR 12개의 오리지널 리토그래프
DE 12 Original Lithographien
EN 12 Original Lithographs
– 1970
– 铅版平板印刷
아연판 리토그래프
– 各 51×49 cm
각 51 × 49 cm
– edition: 50
– produce: Graphische Druckerei Dunkes, Munich.
– publisher: Edition der Galerie Heiner Friedrich, Munich, ed. Fred Jahn
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

Ⓟ 22
CN 微型画
KR 미니어처
DE Miniaturen
EN Miniatures
– 1972
– 模冲压·铝箔压花、水彩用手抄纸
돋을 인쇄, 수채화용 수제 종이
– 各 40×27.5 cm
각 40 × 27.5 cm
– editon: 75
– produce: Tünn Konerding, Essen
– publisher: Galerie Heiner Friedrich, Munich
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

Ⓟ 49
CN 微型画 II
KR 미니어처 II
DE Miniaturen II
EN Miniatures II
– 1975
– 铝箔·银箔印花、纸
엠보싱 가공된 포일 프린트, 종이
– 各 40×27.5 cm
각 40 × 27.5 cm
– edition: 100
– produce: Tünn Konerding, Essen



地图 **지도** **Map**

– publisher: Heiner Friedrich, Cologne, and Edition der Galerie Heiner Friedrich, Munich
– gigei10

5

萨满：博伊斯的行为艺术
샤머니즘적인: 보이스의 행위
Shamanistic: The Action of Beuys

B 38
– 艾瑞克·安德森、约瑟夫·博伊斯、马琼 波洛克、斯坦利·布朗、亨宁·克里斯蒂安森、罗伯特·菲利乌、卢维儿·戈泽维兹、阿瑟·科普柯、托马斯·施密特、沃尔夫·弗斯特、艾梅特·威廉姆斯 에릭 안데르센, 요제프 보이스, 바존 브록, 스탠리 브라운, 헨닝 크리스티안센, 로버트 필리우, 루드비히 고제비츠, 아서 쾨프케, 토마스 슈미트, 볼프 포스텔, 에멧 윌리엄
Eric Andersen, Joseph Beuys, Bazon Brock, Stanley Brouwn, Henning Christiansen, Robert Filliou, Ludwig Gosewitz, Arthur Koepcke, Thomas Schmit, Wolf Vostell, Emmett Williams
CN 行为／摇动／波普／脱胶／即兴表演／事件／反艺术／行动宣言／完全艺术／逆流
KR 액션／아지트팝／데콜라주／해프닝／이벤트／안티아트／로트리즘／아트토탈／리플럭서스
EN Actions/Agit-Pop/Dé-Collage/Happening/Events/Antiart/L'Autrisme/Art Total/Refluxus
– 1964
– 胶印、订书钉装订的册子
스테이플로 고정한 오프셋 인쇄 책자
– 30 × 21.4 × 0.3 cm
– 浦和美术馆
우라와 미술관

B 39
CN Kukei、akopee-nein! 混褐色、脂肪角、模型脂肪角
KR 쿠케이, 아코페네인! 브라운크로이츠, 지방 코너, 모델 지방 코너
DE Kukei, akopee-Nein!, Braunkreuz, Fettecken, Modellfettecken
EN Kukei, akopee-No! Braunkreuz, Fat Corners, Model Fat Corners
– 1964年7月20日
1964년 7월 20일
– 视频
영상
– Courtesy of Medienarchiv Joseph Beuys, ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe

B 40
CN 泰特斯／伊菲革涅亚
KR 타이투스／이피게니
DE Titus/Iphigenie
EN Titus/Iphigenie
– 1969年5月29日
1969년 5월 29일
– 视频
영상
– Courtesy of Medienarchiv Joseph Beuys, ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe

B 41
CN 博伊斯为了直接民主制拳击
KR 직접민주제를 위해 보이스는 복싱을 한다
DE Beuys boxt für direkte Demokratie
EN Beuys Boxes for Direct Democracy
– 1972
– 盖了戳子的胶印卡
스탬프, 오프셋으로 인쇄한 카드
– 15.2 × 10.2 cm
– edition: approx. 100
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg, and A.D. Christian, Kassel
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

B 42
CN 民主主义是愉快的
KR 민주주의는 유쾌하다
DE Demokratie ist lustig
EN Democracy Is Merry
– 1973
– 纸、丝网印刷
종이, 실크 스크린
– 75 × 114.5 cm
– edition: 80
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

B 43
CN 提臀
KR 힙 업
EN Buttocklifting
– 1974
– 素烧瓷的凸面金属片
법랑 문패
– 20 × 30 × 1 cm
– edition: 80 plus: XX
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

B 44
CN 迪林杰
KR 딜린저
EN Dillinger
– 1974
– 布覆盖的盒子里的VHS录像带
천으로 덮은 케이스에 담겨 있는 VHS 비디오 테이프
– 12.4 × 21.4 × 4 cm
– edition: 40 plus XX
– publisher: Edition Staeck, Heidelberg
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

B 45
CN 我喜欢美国，美国也喜欢我。
KR 나는 미국을 좋아하고 미국도 나를 좋아한다
EN I like America and America likes Me
– 1974年5月23-25日
1974년 5월 23-25일
– 视频
영상
– Courtesy of Medienarchiv Joseph Beuys, ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe

B 47
CN 明尼阿波利斯 - 碎片［有混褐色］
KR 미니애폴리스 조각
[브라운크로이츠와 함께]
DE Minneapolis-Fragmente [mit Braunkreuz]
EN Minneapolis-Fragment [with Braunkreuz]
– 1977-78
– 平版印刷、铅笔、戳子、油画颜料（混褐色）
리토그래프, 연필, 우표, 유화 도구 (브라운크로이츠)
– 193 × 179 cm
– edition: 18 plus VI, plus a few a.p.
– publisher: Verlag Schellmann & Klüser, Munich
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

B 48
CN 不败的男人
KR 무적의 남자
DE Der Unbesiegbare
EN The Invincible
– 1979
– 胶印的海报
오프셋 인쇄 포스터
– 88.1 × 62.9 cm
– edition: 30
– publisher: Free International University, Gelsenkirchen
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

B 49
CN 艺术＝资本
KR 예술＝자본
DE Kunst ＝ Kapital
EN Art ＝ Capital
– 1979
– 彩色照片、铁制画框、装着茶色颜料的罐子
컬러 사진, 철 프레임, 갈색 물감이 들어있는 항아리
– 218 × 127 cm
– 栃木县立美术馆
도치기 현립 미술관

6

再生的形象：博伊斯的素描
재생하는 이미지: 보이스의 드로잉
Image Reincarnated: The Drawings of Beuys

B 51
CN 脱离肉身
KR 탈육신
DE Exkarnation
EN Excarnation
– 1951
– 铅笔、染色剂（液体金属酸化物）、机械抄纸
연필, 스테인 (액체 금속 산화물?), 기계로 뜬 종이
– 25.1 × 35.2 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01181

B 52
CN 故事生发的地点
KR 이야기가 엮긴 지점
DE Punkt, wo ein Märchen geschah
EN Point where a Fairy Tale Happened
– 1952
– 铅笔、纸
연필, 종이
– 15.7 × 14.4 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01057

B 53
CN 太阳 - 翅膀 - 结晶
KR 태양 – 날개 – 수정
DE Sonne - Flügel - Kristall
EN Sun - Wings - Crystal
– 1952
– 铅笔、纸
연필, 종이
– 19 × 11.6 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01056

B 54
CN 挂在混凝土与瀑布旁边的彩虹
KR 집성암과 폭포 옆의 무지개
DE Aggregat und Regenbogen am Wasserfall
EN Aggregate and Rainbow by the Waterfall
– 1952-53
– 水彩、纸
수채, 종이
– 21.1 × 29.7 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 00501

B 55
CN 无题（萨韦河的风景）
KR 제목 없음 (사바 강의 풍경)
DE unbetitelt (Savelandschaft)
EN no title (Savelandscape)
– 1953
– 水彩、墨水、着色剂（贝泽）纸、油画颜料、颜料、手抄纸
수채, 잉크, 착색제, 종이, 유채, 안료, 손으로 뜬 종이
– 16.1 × 32.9 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 00210

B 56
CN 倾听！
KR 귀를 귀울여요!
DE Horchen !
EN Harken !
– 1954
– 铅笔、纸
연필, 종이
– 21.1 × 21.6 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 00888

B 57
CN 蜜蜂的纪念碑
KR 꿀벌 기념비
DE Bienenmonument
EN Bee Monument
– 1955
– 液体、信封与装饰纸、戳子
액체, 봉투, 장식 종이, 스탬프
– 21.9 × 15.8 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 00732

B 58
CN 雕塑中的雕塑家
KR 소상을 다루는 조각가
DE Bildhauer modellierend
EN Modeling Sculptor
– 1956
– 铅笔、纸
연필, 종이
– 29.8 × 21 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01136

B 59
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1957
– 铅笔、油画颜料
연필, 종이
– 29.5 × 21 cm
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

B 60
CN 无题（少女）
KR 제목 없음 (소녀)
DE unbetitelt (Mädchen)
EN no title (Girl)
– 1957-58
– 着色剂（贝泽）、油画颜料、纸
착색제, 유채, 종이
– 20.9 × 29.5 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01143

B 61
CN 变成雄性／变成雌性
KR 수컷이 되다／암컷이 되다
DE Das wird ein Männchen / Das wird ein Weibchen
EN It Becomes a Male / It Becomes a Female
– 1958
– 水彩（融入牛奶的？凝脂着色的？）脂肪、墨水（有羽毛的）、铅笔、彩色铅笔、纸
수채 (우유를 섞은 것?, 탈지우유에 착색?), 지방, 깃털 있는 잉크, 연필, 색연필, 종이
– 43 × 60.9 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 00591

B 62
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1958
– 铅笔、金色涂料、纸
연필, 금 도료, 종이
– 19 × 21 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01161

B 63
CN 无题（女人的头部）
KR 제목 없음 (여자의 머리)
DE unbetitelt (Frauenkopf)
EN no title (Head of a Woman)
– 1958
– 铅笔、纸
연필, 종이
– 14.6 × 20.8 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01167

B 64
CN 出自天鹅的知性
KR 백조의 지성으로부터
DE Aus: Intelligenz der Schwäne
EN from: Intelligence of Swans
– 1959
– 铅笔、彩色铅笔、纸
연필, 색종이, 종이
– 21 × 29.8 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01097

B 65
CN 水边的发电厂
KR 물가의 발전소
DE Kraftwerk am Wasser
EN Power Plant by the Water
– 1959
– 油画颜料、脂肪、机抄纸
유채, 지방, 기계로 뜬 종이
– 36.4 × 50.3 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 00732r

B 66
CN 已经没有人住的泥盖木屋（炉边）
KR 누구도 살지 않게 된 호건 (화롯가)
DE Verlassener Hogan (Feuerstätte)
EN Abandoned Hogan (Hearth)
– 1959
– 铅笔、油画颜料、纸
연필, 유채, 종이
– 20.8 × 29.6 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01199

B 67
CN 爆炸产生的团块
KR 폭발로 인해 생긴 덩어리
DE Aus einer Entladung resultierende Masse
EN Mass Resulting from an Explosion
– 1961
– 铅笔、油画颜料、厚纸
연필, 유채, 마분지
– 22.4 × 33.3 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01100

B 68
CN 无题（有红十字的裸妇）
KR 제목 없음 (붉은 십자가 있는 나부)
DE unbetitelt (Akt mit rotem Kreuz)
EN no title (Nude with Red Cross)
– ca.1961
– 水彩、蛋彩画颜料、印刷了的纸（巴黎的《巴黎米其林指南》）
수채화, 템페라, 인쇄 된 종이 (파리의『미슐랭 가이드』)
– 26.1 × 24.3 × 0.2 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01175

B 69
CN 无题（两个雕塑）
KR 제목 없음 (2개의 조각)
DE unbetitelt (Skulpturen)
EN no title (Sculptures)
– 1961-62
– 铅笔、油画颜料、印刷后的纸（口袋日历）
연필, 유채, 인쇄된 종이 (포켓 캘린더)
– 16.8 × 12 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01211r

B 70
CN 山羊的头
KR 양 머리
DE Ziegenkopf
EN Goat Head
– 1961-63
– 铅笔、纸、印刷后的透写纸
유화, 종이, 인쇄된 트레이싱 페이퍼
– 29.5 × 21 × 2 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01891

B 71
CN 黑海
KR 검은 바다
DE Schwarze See
EN Black Sea
– 1962
– 涂料、厚纸
도료, 마분지
– 29.8 × 21.1 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 00803

B 72
CN 骑在金块上的女人与麋鹿的记号
KR 금괴에 걸터 앉아 있는 여자와 사슴 기호
DE Weib auf dem Goldblock und Elchzeichen
EN Woman on the Gold Block and Elk Sign
– 1962
– 铅笔、涂料、厚纸
연필, 도료, 마분지
– 15.1 × 21.3 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 01176r

B 73
CN 信息模型
KR 정보 모델
DE Informationsmodel
EN Information Model
– 制作时期不详
제작년 불명확
– 铅笔、纸
연필, 종이
– 21 × 29.6 cm
– 莫伊兰德城堡美术馆、冯·德·格林顿收藏
모이란토 성 박물관, 반 데르 그린텐 컬렉션
MSM 03310

B 74
CN 如何给死了的兔子说明画
KR 죽은 토끼에게 그림을 설명하기 위해서는
DE wie man dem toten Hasen die Bilder erklärt
EN How to Explain Pictures to a Dead Hare
– 1965年11月26日
1965년 11월 26일
– 视频
영상
– Courtesy of Medienarchiv Joseph Beuys, ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe

B 75
CN 为了某位女主人公的浴缸
KR 어는 영웅을 위한 욕조
DE Badewanne für eine Heldin
EN Bathtub for a Heroine
– 1950, 61, 84
– 青铜、电热器、铅
청동, 전열기, 납
– 31 × 7 × 8 cm
23 × 14 × 9.5 cm
– FOREVER现代美术馆
포에버 현대 미술관

B 76
CN 出自《西方人项目》（1958）的4本书
KR『서양인 프로젝트』(1958) 에서 4권의 책
DE 4 Bücher aus: »Projekt Westmensch«, 1958
EN 4 Books, from: "Project West Man," 1958
– 1958-65/1992
– 格拉诺平板印刷、丝网印刷
그래노 리토그래프, 실크 스크린
– 31.3 × 22.3 × 9.1 cm
– 浦和美术馆
우라와 미술관

7

合页式的：巴勒莫的壁画
경첩과도 같은: 팔레르모의 벽화
Hinge-like: The Wall Paintings of Palermo

P 23
CN 红褐色油粉笔作的壁画《5》（海涅·弗里德里奇画廊、慕尼黑）的文献资料
KR 적갈색 오일 분필로 그린 벽화 〈5〉 (하이너 프리드리히 갤러리, 뮌헨)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *5 Wandzeichnungen mit rotbrauner Fettkreide*, Galerie Heiner Friedrich, München
EN Documentation on *5 wall drawings with red-brown fat chalk*, Galerie Heiner Friedrich, Munich
– 1968/69
a)
– 复印件、纸、厚纸
복사, 종이, 마분지
– 66 × 90 cm
b – d)
– 照片、厚纸
사진, 마분지
– 各 66 × 90 cm
각 66 × 90 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 24
CN《有模特／音乐的壁画》（柏林的雷尼·布洛克画廊与不来梅哈芬现代美术展览室）的文献资料
KR 〈모델 / 음악이 있는 벽화〉 (베를린 르네 블록 갤러리와 브레머 하펜 현대 미술 전시실)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Modell / Wandzeichnung mit Musik*, Galerie René Block, Berlin und Kabinett für aktuelle Kunst, Bremerhaven
EN Documentation on *Model / Wall drawing with Music*, Galerie René Block, Berlin and Kabinett für aktuelle Kunst, Bremerhaven
– 1968/69
a)
– 铅笔、毡头笔、墨水、坐标纸、黑白照片、厚纸
연필, 펠트 펜, 잉크, 그래프 종이, 흑백 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
b)
– 铅笔、照片、厚纸
연필, 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 25
CN《布帐》（埃隆斯托画廊、汉诺威）的文献资料
KR 〈천의 의욕〉 (갤러리 에른스트, 하노버)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Tuchverspannung*, Galerie Ernst, Hannover
EN Documentation on *Cloth Tensioning*, Gallery Ernst, Hannover
– 1969
– 铅笔、毡头笔、纸、照片、厚纸
연필, 펠트 펜, 종이, 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 26
CN《蓝三角》（布鲁塞尔美艺厅、布鲁塞尔）的文献资料
KR 〈파란 삼각형〉 (팔레 데 보자르 브뤼셀)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Blaue Dreiecke*, Palais des Beaux-Arts, Brüssel
EN Documentation on *Blue Triangles*, Palais des Beaux-Arts, Brussels
– 1970
– 铅笔、纸、照片、厚纸
연필, 종이, 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 27
CN 巴登-巴登国立美术馆大展厅壁画的文献资料
KR 쿤스트할레 바덴 바덴의 그레이트 홀 벽화의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Wandmalerei im großen Saal der Kunsthalle Baden-Baden
EN Documentation on wall painting in the great hall of the Kunsthalle Baden-Baden
– 1970
– 铅笔、墨水、厚纸、照片
연필, 잉크, 두꺼운 종이, 사진
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 28
CN《屋顶的周围》（埃隆斯托画廊、汉诺威）的文献资料
KR 〈천장 주위〉 (갤러리 에른스트, 하노버)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Deckenumrandung*, Galerie Ernst, Hannover
EN Documentation on *Ceiling Surrounding*, Gallery Ernst, Hannover
– 1970
– 铅笔、厚纸
연필, 마분지
– 66 × 90 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 29
CN《蓝／黄／白／红》（爱丁堡大学艺术学院楼梯间的壁画）的文献资料
KR 〈블루 / 옐로우 / 화이트 / 레드〉 (에딘버러 칼리지 오브 아트의 계단 벽화)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Blau / Gelb / Weiß / Rot*, Wandmalerei Treppenhaus, Edinburgh College of Art
EN Documentation on *Blue / Yellow / White / Red*, wall painting, staircase, Edinburgh College of Art
– 1970
a)
– 铅笔、毡头笔、纸、照片、厚纸
연필, 펠트 펜, 종이, 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
b)
– 毡头笔、厚纸、照片
펠트 펜, 마분지, 사진
– 66 × 90 cm
c – f)
– 丙烯酸、铅笔、毡头笔、厚纸
아크릴, 연필, 펠트 펜, 마분지
– 各 66 × 90 cm
각 66 × 90 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 30
CN 伦敦里松画廊「壁展」的文献资料
KR 리슨 갤러리의 〈벽 쇼〉의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Wallshow*, Lisson Gallery, London
EN Documentation on *Wallshow*, Lisson Gallery, London
– 1970
– 毡头笔、厚纸、打印后的贴纸
펠트 펜, 마분지, 타자기로 글자를 친 스티커
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 31
CN《窗 I》（不来梅哈芬现代美术展览室）的文献资料
KR 〈창문 I〉 (브레머하펜 현대 미술 전시실)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Fenster I*, Wandmalerei im Kabinett für aktuelle Kunst, Bremahaven
EN Documentation on *Window I*, wall painting at Kabinett für aktuelle Kunst, Bremahaven
– 1970
a)
– 铅笔、玻璃纸、厚纸照片
연필, 글라신지, 마분지, 사진
– 90 × 66 cm
b)
– 涂料、包装纸、照片、厚纸
도료, 포장지, 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 32
CN 石墨壁画（门兴格拉德巴赫的工作室）的文献资料
KR 흑연으로 그린 벽화 (묀헨글라트바흐의 아틀리에)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Wandzeichnung mit Graphit, Atelier Mönchengladbach
EN Documentation on wall drawing with graphite, Atelier Mönchengladbach
– 1970/71
– 铅笔、厚纸、照片
연필, 마분지, 사진
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 33
CN 为了门兴格拉德巴赫新外语高中教育中心设计的壁画方案（未能实现）的文献资料
KR 묀헨글라트바흐의 새로운 외국어 고등학교의 교육 센터를 위한 벽화 계획 (실현되지 못함)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Vorschlag für das Pädagogische Zentrum im neusprachlichen Gymnasium, Mönchengladbach (nicht ausgeführt)
EN Documentation on Proposal for the Pedagogical Center in the New language High School, Mönchengladbach (not executed)
– 1971
a)
– 铅笔、水彩、厚纸
연필, 수채, 마분지
– 90 × 66 cm
b)
– 铅笔、圆珠笔、涂料、照片、厚纸
연필, 볼펜, 도료, 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 34
CN 海涅·弗里德里奇画廊对面的壁画的文献资料
KR 갤러리 하이너 프리드리히의 마주보는 벽의 벽화 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Wandmalerei auf gegenüberliegenden Wänden in der Galerie Heiner Friedrich, München
EN Documentation on wall painting on opposite walls in the gallery of Heiner Friedrich, Munich
– 1971
a – b)
– 铅笔、透写纸、厚纸
연필, 트레이싱 페이퍼, 마분지
– 各 66 × 90 cm
각 66 × 90 cm
c)
– 照片、厚纸
사진, 마분지
– 66 × 90 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 35
CN《窗 II》（慕尼黑马克西米利安街的步行者地下通道）的文献资料
KR 〈창문 II〉 (뮌헨의 막시밀리안 거리의 보행자용 지하 통로)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Fenster II*, Wandmalerei in der Fußgängerunterführung Maximilianstraße, München
EN Documentation on *Window II*, wall painting in the pedestrian underpass Maximilianstraße, Munich
– 1971
a)
– 铅笔、厚纸
연필, 마분지
– 90 × 66 cm
b)
– 照片、厚纸
사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 36
CN《肩上的三角形（蓝／黑）》（弗朗茨·达勒姆与西科斯·弗里德里希的住所）的文献资料
KR 〈문 위에 삼각형 (블루 / 블랙)〉 (프란츠 달렘과 식스 프리드리히 주거)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Dreieck über einer Tür (blau / schwarz)*, Wohnung Franz Dahlem / Six Friedrich
EN Documentation on *Triangle over a Door (Blue / Black)*, apartment Franz Dahlem / Six Friedrich
– 1971
a)
– 铅笔、透写纸、厚纸
연필, 트레이싱 페이퍼, 마분지
– 90 × 66 cm
b)
– 照片、厚纸
사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 37
CN 弗朗茨·达勒姆的住所（达姆施塔特）的壁画的文献资料
KR 프란츠 달렘의 주거 (다름슈타트)의 벽화 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Wandzeichnung in Wohnung Franz Dahlem, Darmstadt
EN Documentation on wall drawing, apartment Franz Dahlem, Darmstadt
– 1971
– 铅笔、透写纸、照片、厚纸
연필, 트레이싱 페이퍼, 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 38
CN《灰色视角》（西科斯·弗里德里希的住所、慕尼黑）的文献资的文献资料
KR 〈그레이 앵글〉 (식스 프리드리히 주거, 뮌헨)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *grauer Winkel*, Wohnung Six Friedrich, München
EN Documentation on *Gray Angle*, apartment Six Friedrich, Munich
– 1971
– 铅笔、纸、照片、厚纸
연필, 종이, 사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 39
CN《变化了的空间》（与伊米·诺贝尔的合作、卡尔斯鲁厄·巴登 - 巴登）的文献资料
KR 〈변화한 공간〉 (이미 크뇌벨과 함께 작업, 바덴 바덴 쿤스트할레)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *veränderter Raum* (mit Imi Knoebel), Kunsthalle, Baden-Baden
EN Documentation on *Changed Space* (with Imi Knoebel), Kunsthalle, Baden-Baden
– 1971
a – b)
– 铅笔、纸、厚纸
연필, 종이, 마분지
– 各 90×66 cm
각 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 40
CN《楼梯间 II》（实验4、法兰克福艺术协会）的文献资料
KR 〈계단 II〉 (엑스 페리멘타 4, 프랑크푸르트 쿤스트페어라인)의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu *Treppenhaus II*, Experimenta 4, Frankfurter Kunstverein
EN Documentation on *Staircase II*, Experimenta 4, Frankfurter Kunstverein
– 1971
– 照片、厚纸
사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 41
CN 乌得勒支·克林的壁画的文献资料
KR 위트레흐트 크링 벽화의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Wandzeichnung und Wandmalerei, de Utrechtse Kring, Utrecht
EN Documentation on wall drawing and wall painting, de Utrechtse Kring, Utrecht
– 1971
– 照片、厚纸
사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 42
CN 不来梅哈芬现代美术展览室壁画的文献资料
KR 브레머하펜 현대 미술 전시실 벽화의 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Wandmalerei im Kabinett für aktuelle Kunst Bremerhaven
EN Documentation on wall painting in the Kabinett für aktuelle Kunst Bremerhaven
– 1971/72
a)
– 铅笔、透写纸、厚纸
연필, 트레이싱 페이퍼, 마분지
– 90 × 66 cm
b)
– 照片、厚纸
사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 43
CN Ch.尤泽的家（韦瑟尔郊外雷沃纳克）的文献资料
KR Ch. 유루제이의 집 (베젤 근교 드레벤나크)의 다큐멘테이션
DE Dokumention zu Ch. Hülsey's Haus, Drevenack bei Wesel
EN Documentation on Ch. Hülsey's house, Drevenack near Wesel
– 1972
– 照片、厚纸
사진, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 44
CN 卡塞尔文献展5（卡塞尔）、楼梯间壁画的文献资料
KR 도큐멘타 5 (카셀)의 계단 벽화 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Wandmalerei Treppenhaus, documenta 5, Kassel
EN Documentation on wall painting staircase, documenta 5, Kassel
– 1972
– 涂着铅丹色的颜料样品、照片、厚纸
선홍색으로 칠한 색 견본, 사진, 마분지
– 66 × 90 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

P 45
CN 汉堡艺术协会壁画的文献记录
KR 함부르크 쿤스트페어라인의 벽화 다큐멘테이션
DE Dokumentation zu Wandmalerei im Kunstverein Hamburg
EN Documentation on wall painting at Kunstverein Hamburg
– 1973
a – g)
– 照片、厚纸
사지, 마분지
– 各 90×66 cm
각 90 × 66 cm
h – i)
– 平板印刷、厚纸
리토그래프, 마분지
– 各 90×66 cm
각 90 × 66 cm
j)
– 丝网印刷、厚纸
실크 스크린, 마분지
– 90 × 66 cm
– 波恩艺术博物馆
본 시립 미술관

8

流转的形象：巴勒莫的金属画
변환하는 이미지: 팔레르모의 금속 회화
Transmigrating Images: Palermo's Metal Pictures

P 46
CN 康尼岛 II
KR 코니 아일랜드 II
EN Coney Island II
– 1975
– 丙烯酸、醇酸树脂、铝
아크릴, 알키드 수지, 알루미늄
– 各 26.7 × 21 × 1.8 cm
각 26.7 × 21 × 1.8 cm
– MKM库珀斯米尔勒当代艺术博物馆、杜伊斯堡、德国／施特约尔收藏
MKM 퀴퍼스묄레 근대 미술관, 뒤스부르크, 독일 / 슈트뢰어 컬렉션

P 47
CN 为了 约瑟夫·博伊斯（未完成）
KR 요제프 보이스를 위하여 (미완성)
DE Für J. Beuys (unvollendet)
EN For J. Beuys (unfinished)
– 1964-76
– 丙烯酸、醇酸树脂、铝
아크릴, 알키드 수지, 알루미늄
– 26.3 × 13.3 × 1.9 cm / 26.7 × 20.9 × 1.8 cm / 21 × 16 × 1.9 cm
– MKM库珀斯米尔勒当代艺术博物馆、杜伊斯堡、德国／施特约尔收藏
MKM 퀴퍼스묄레 근대 미술관, 뒤스부르크, 독일 / 슈트뢰어 컬렉션

P 48
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1977
– 丙烯酸、铝
아크릴, 알루미늄
– 各 26.7 × 21 × 1.8 cm
각 26.7 × 21 × 1.8 cm
– 个人收藏
개인소장

跋 | 에필로그 | EPILOGUE

声与息
목소리와 숨결
Voice and Breath

B 77
CN 呀、呀、呀、呀、呀、呐、呐、呐、呐、呐、
KR 야, 야, 야, 야, 야, 네, 네, 네, 네, 네
DE Ja Ja Ja Ja Ja, Nee Nee Nee Nee Nee
EN Ja Ja Ja Ja Ja, Nee Nee Nee Nee Nee
– 1968 (2001)
– CD
64'53"
– Joseph Beuys Medien-Archiv, Staatliche Museen zu Berlin
– 丰田市美术馆
도요타시 미술관

B 79
CN 郊狼 III（与白南准的共同表演）
KR 코요테 III (남준 파이크와 함께)
DE Coyote III (zusammen mit Nam June Paik)
EN Coyote III (with Nam June Paik)
– 1984年6月2日
1984년 6월 2일
– 视频
영상
– Courtesy of Medienarchiv Joseph Beuys, ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe

B 80
CN《郊狼 III》使用的黑板
KR《코요테 III》에서 사용된 흑판
EN Blackboard from *Coyote III*
– 1984
– 粉笔、黑板
분필, 흑판
– 540 × 90 cm
– 西武现代美术馆
세존 현대 미술관

B 81
CN Capri-Batterie
KR 카프리 배터리
DE Capri Batterie
EN Capri Battery
– 1985
– 木箱里的带有插座的白炽灯泡、柠檬
나무 상자에 소켓 플러그가 있는 전구, 레몬
– 8 × 11 × 6 cm
– edition: 200 plus a few a.p.
– publisher: Edizioni Lucio Amelio, Naples
– 国立国际美术馆
국립국제미술관

P 50
CN 无题（献给塞隆尼斯·蒙克）
KR 무제 (외로운 수도사에게 바침)
DE Ohne Titel (gewidmet Thelonious Monk)
EN Untitled (Dedicated to Thelonious Monk)
– 1973
– 复合板、涂料（黑）、镜子
합판, 도료 (흑색), 거울
– 22.2 × 89.6 × 3.2 cm
– edition: 30
– produce: Glas Spiegel Deubl, Munich (mirror); probably Tünn Konerding, Essen (triangles)
– publisher: Galerie Heiner Friedrich, Munich
– 丰田市美术馆
도요타시 미술관

P 51
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1974
– 格拉诺平板印刷
그래노 리토그래프
– 66.5 × 50 cm
– edition: 90
– produce: Atelier Matthieu, Zurich
– published 1974 in the portfolio *America's Hommage à Picasso*, Propyläen Verlag, Berlin, and Pantheon Press, Rome
– HIROSE收藏
히로세 컬렉션

P 52
CN 无题
KR 무제
DE Ohne Titel
EN Untitled
– 1976-77
– 丙烯酸、铝
아크릴, 알루미늄
– 各 26.7 × 21 × 0.2 cm
각 26.7 × 21 × 0.2 cm
– 个人收藏
개인소장

• 展出作品、展出部分及展出时期可能出现变更。
출품작품과 출품기간은 변경될 수 있습니다.